

## Trumavent-fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

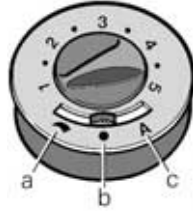
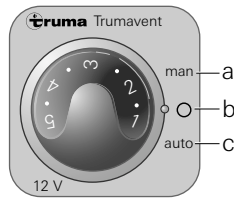
### Használati utasítás

#### Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa át a használati útmutatót!

A járműtartó arra szolgál, hogy a gép kezelését rendszeren el lehessen végezni

**Javításokat csak szakember végezhet!**

## TEB – 12 V fordulatszám-automatikával



#### a = Kézi szabályozás

(pl. szellőztetéshez)  
A kívánt teljesítményt a forgatógombon lehet beállítani.

#### b = Ki

(illetve automata szabályozás/fűtés a Trumatic S 3002 K és S 5002 K fűtéséknél)

#### c = Automatikus üzem

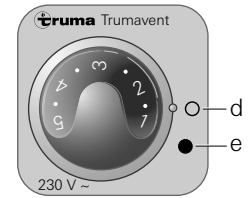
(fűtés)  
A teljesítmény fokozat nélkül igazodik a fűtés mindenkor hő leadásához. A maximális teljesítmény a forgatógombbal

kívánság szerint korlátozható. Ezen érték és a lassú menet között automatikusan történik a szabályozás.

A Trumavent TEB fűvőberendezés a Truma SPU feszültség-átalakítón keresztül (cikkszám 40000-47700) 230 V ~ feszültséggel is működtethető. Az SPU feszültség-átalakítót lehetőleg a padló közelében szereljük fel. További 12 V-os berendezések erre a feszültség-átalakítóra nem csatlakozhatnak.

**i** Több 12 V-os készülék csatlakoztatása esetén javasoljuk az NT 12/ 3-18 Truma akkumulátortöltő készüléket (cikkszám 39901-01). Ez a töltőkészülék (18 A töltőáram) az ólom-sav vagy az ólom-gél típusú akkumulátorok töltéséhez alkalmas. Más töltőkészülékek pufferként csak egy 12 V-os akkumulátorral alkalmazhatók. A hálózati vagy más áramellátó készülékeknek szabályozott 12 V-os kimenettel kell rendelkezniük (a váltakozó feszültség részaránya kisebb mint 1 V).

## TN – 230 V Alap kivitel



d = Ki  
e = Be

A kívánt teljesítményt a forgatógombbal lehet beállítani.

**⚠ A karbantartási és a javítási munkák előtt a Trumavent fűvőberendezést legalább 3,5 mm-es érintkező-távolsággal az összes pólusnál el kell választani a hálózattól.**

**i** Járművekben a TN – 230 V-os Trumavent-légfűvőt, valamint az SPU feszültségátalakítót menet közben nem szabad üzemeltetni.

2

## Trumavent-fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

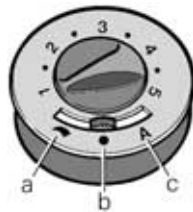
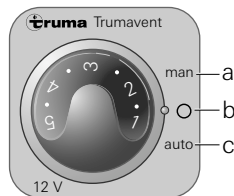
### Használati utasítás

#### Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa át a használati útmutatót!

A járműtartó arra szolgál, hogy a gép kezelését rendszeren el lehessen végezni

**Javításokat csak szakember végezhet!**

## TEB – 12 V fordulatszám-automatikával



#### a = Kézi szabályozás

(pl. szellőztetéshez)  
A kívánt teljesítményt a forgatógombon lehet beállítani.

#### b = Ki

(illetve automata szabályozás/fűtés a Trumatic S 3002 K és S 5002 K fűtéséknél)

#### c = Automatikus üzem

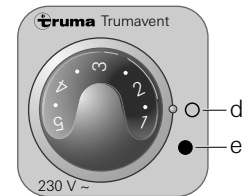
(fűtés)  
A teljesítmény fokozat nélkül igazodik a fűtés mindenkor hő leadásához. A maximális teljesítmény a forgatógombbal

kívánság szerint korlátozható. Ezen érték és a lassú menet között automatikusan történik a szabályozás.

A Trumavent TEB fűvőberendezés a Truma SPU feszültség-átalakítón keresztül (cikkszám 40000-47700) 230 V ~ feszültséggel is működtethető. Az SPU feszültség-átalakítót lehetőleg a padló közelében szereljük fel. További 12 V-os berendezések erre a feszültség-átalakítóra nem csatlakozhatnak.

**i** Több 12 V-os készülék csatlakoztatása esetén javasoljuk az NT 12/ 3-18 Truma akkumulátortöltő készüléket (cikkszám 39901-01). Ez a töltőkészülék (18 A töltőáram) az ólom-sav vagy az ólom-gél típusú akkumulátorok töltéséhez alkalmas. Más töltőkészülékek pufferként csak egy 12 V-os akkumulátorral alkalmazhatók. A hálózati vagy más áramellátó készülékeknek szabályozott 12 V-os kimenettel kell rendelkezniük (a váltakozó feszültség részaránya kisebb mint 1 V).

## TN – 230 V Alap kivitel



d = Ki  
e = Be

A kívánt teljesítményt a forgatógombbal lehet beállítani.

**⚠ A karbantartási és a javítási munkák előtt a Trumavent fűvőberendezést legalább 3,5 mm-es érintkező-távolsággal az összes pólusnál el kell választani a hálózattól.**

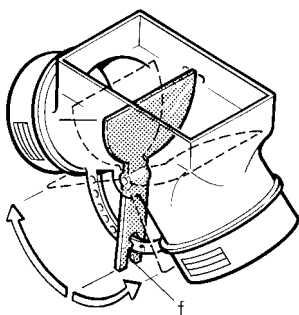
**i** Járművekben a TN – 230 V-os Trumavent-légfűvőt, valamint az SPU feszültségátalakítót menet közben nem szabad üzemeltetni.

2

## A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építésztervény-elv szerint tervezik. Az utólagos bővítéshez bőséges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközponton keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi és lakóautó-típusokba beépíthetők.



A levegőcsappantyúval (f) a levegőmennyiséget egyénileg beállíthatjuk a meleg levegő elosztásához. Középpállásban

meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú ventilátorcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény használható ezen az oldalon. A levegőcsappantyú (f) állításával a levegőmennyiség még egyénileg növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.

**i** Ha a levegőszállítási teljesítmény csökken, illetve nő az üzemi zaj, akkor esetleg igen elszennyeződött a ventilátorkerék.

## Meg kell tisztítani (kikapcsolt berendezésnél!)

A fűtési szezon előtt, legalább évente egyszer ajánlatos eltávolítani a fűtés fenéklemezén és a Trumavent fűvőberendezés ventilátorkerekén összegyűlt port. A ventilátorkereket ecsettel vagy fogkefével óvatosan tisztítsuk meg.

## Műszaki adatok

Megállapítva az EN 624, ill. a vizsgálati feltételeknek megfelelően

### Trumavent TEB – 12 V

**Áramellátás:** 12 V DC  
**Áramfelvétel:** 0,3-tól 1,0 A  
**Szállított levegőmennyiség:**  
max. 135 m<sup>3</sup>/h  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)  
max. 142 m<sup>3</sup>/h  
(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)

**EGK-Típusengedmény:**  
e1 022603



### Trumavent TN – 230 V

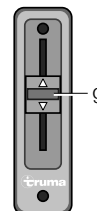
**Áramellátás:** 230 V ~, 50- Hz  
**Áramfelvétel:** 0,5 A, 65 W  
**Szállított levegőmennyiség:**  
max. 169 m<sup>3</sup>/h  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)  
max. 182 m<sup>3</sup>/h  
(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)



A műszaki változtatások joga fenntartva!

## Airmix

(Különleges tartozék)



### Keringőlevegős üzemmód, fűtésen keresztül:

A tolatyú (g) a felső állásban legyen (piros nyíl).

### Alulról jövő külső levegő:

A tolatyú (g) jel az alsó állásban legyen (kék nyíl).

### Kevezőállás:

Fűtésnél a tolatyút (g) csak max. 1/4 részben nyissuk ki lefelé. Máskülönben zavar keletkezhet a fűvőberendezés automata funkciójának működésében.



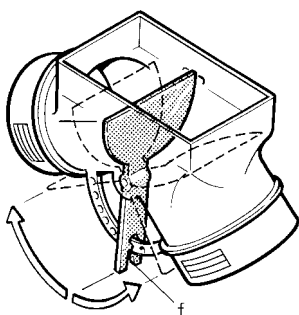
Ez a komfortcsomag nem alkalmazható olyan fűtésnél, ahol az elhasznált gáz elvezetése a padló alatt történik, a Trumatic S 55 T fűtésnél, valamint olyan járműveknél, amelyek Trumatic S 3002 K-val és Trumatic S 5002 K-val vannak fűtve.

3

## A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építésztervény-elv szerint tervezik. Az utólagos bővítéshez bőséges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközponton keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi és lakóautó-típusokba beépíthetők.



A levegőcsappantyúval (f) a levegőmennyiséget egyénileg beállíthatjuk a meleg levegő elosztásához. Középpállásban

meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú ventilátorcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény használható ezen az oldalon. A levegőcsappantyú (f) állításával a levegőmennyiség még egyénileg növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.

**i** Ha a levegőszállítási teljesítmény csökken, illetve nő az üzemi zaj, akkor esetleg igen elszennyeződött a ventilátorkerék.

## Meg kell tisztítani (kikapcsolt berendezésnél!)

A fűtési szezon előtt, legalább évente egyszer ajánlatos eltávolítani a fűtés fenéklemezén és a Trumavent fűvőberendezés ventilátorkerekén összegyűlt port. A ventilátorkereket ecsettel vagy fogkefével óvatosan tisztítsuk meg.

## Műszaki adatok

Megállapítva az EN 624, ill. a vizsgálati feltételeknek megfelelően

### Trumavent TEB – 12 V

**Áramellátás:** 12 V DC  
**Áramfelvétel:** 0,3-tól 1,0 A  
**Szállított levegőmennyiség:**  
max. 135 m<sup>3</sup>/h  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)  
max. 142 m<sup>3</sup>/h  
(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)

**EGK-Típusengedmény:**  
e1 022603



### Trumavent TN – 230 V

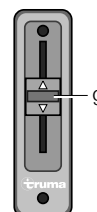
**Áramellátás:** 230 V ~, 50- Hz  
**Áramfelvétel:** 0,5 A, 65 W  
**Szállított levegőmennyiség:**  
max. 169 m<sup>3</sup>/h  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsövel)  
max. 182 m<sup>3</sup>/h  
(VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsövel)



A műszaki változtatások joga fenntartva!

## Airmix

(Különleges tartozék)



### Keringőlevegős üzemmód, fűtésen keresztül:

A tolatyú (g) a felső állásban legyen (piros nyíl).

### Alulról jövő külső levegő:

A tolatyú (g) jel az alsó állásban legyen (kék nyíl).

### Kevezőállás:

Fűtésnél a tolatyút (g) csak max. 1/4 részben nyissuk ki lefelé. Máskülönben zavar keletkezhet a fűvőberendezés automata funkciójának működésében.



Ez a komfortcsomag nem alkalmazható olyan fűtésnél, ahol az elhasznált gáz elvezetése a padló alatt történik, a Trumatic S 55 T fűtésnél, valamint olyan járműveknél, amelyek Trumatic S 3002 K-val és Trumatic S 5002 K-val vannak fűtve.

3

## A Truma gyártói garancianyilatkozata

### 1. Garanciaigény

A gyarto garanciat vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- a készülékbe beépített nem eredeti Truma-alkatrészek által okozott károokra,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károokra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károokra,
- olyan károokra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

4

## A Truma gyártói garancianyilatkozata

### 1. Garanciaigény

A gyarto garanciat vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- a készülékbe beépített nem eredeti Truma-alkatrészek által okozott károokra,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károokra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károokra,
- olyan károokra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

4

### 2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétel Németországon belül történik. A vevőszolgálat garancia által történő

### 2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétel Németországon belül történik. A vevőszolgálat garancia által történő

igénybevétele más országokban nem biztosított.

A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek lészerezése miatti) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

### 3. A garanciaigény érvényesítése

A készülék gyártójának címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Németországban, zavarok esetén mindenkor a Truma szervizközpontot kell értesíteni; más országokban a mindenkori szervizpartnerek állnak rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). Zavarok esetén az észrevételeket megfelelő módon meg kell adni. Ezen túlmenően mellékelni kell a megfelelően kitöltött garancialevelet, vagy meg kell adni a készülék gyári számát, valamint a vásárlás dátumát.

A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie vagy el kell

igénybevétele más országokban nem biztosított.

A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek lészerezése miatti) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

### 3. A garanciaigény érvényesítése

A készülék gyártójának címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Németországban, zavarok esetén mindenkor a Truma szervizközpontot kell értesíteni; más országokban a mindenkori szervizpartnerek állnak rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). Zavarok esetén az észrevételeket megfelelő módon meg kell adni. Ezen túlmenően mellékelni kell a megfelelően kitöltött garancialevelet, vagy meg kell adni a készülék gyári számát, valamint a vásárlás dátumát.

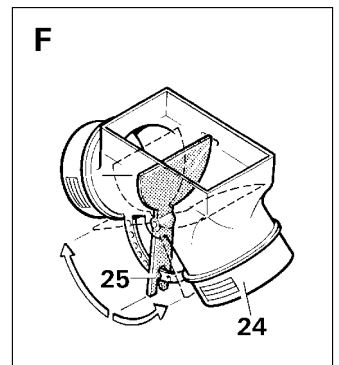
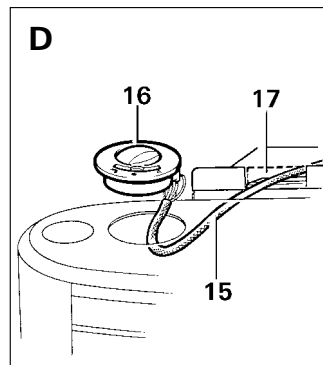
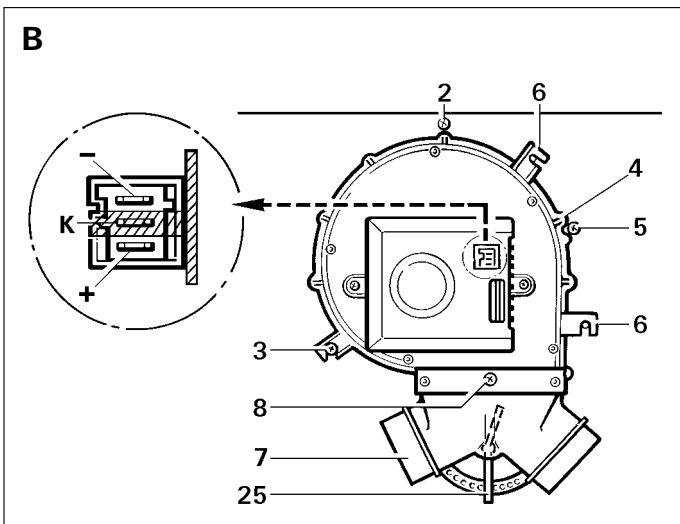
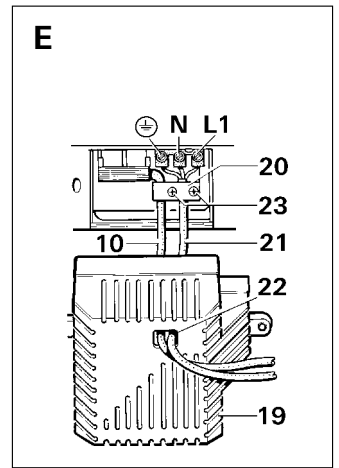
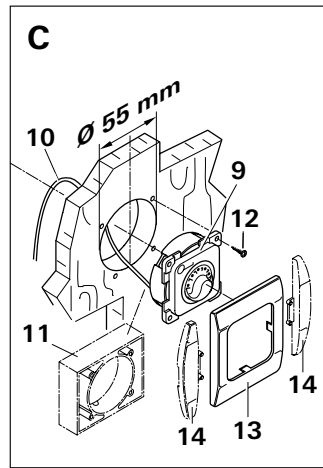
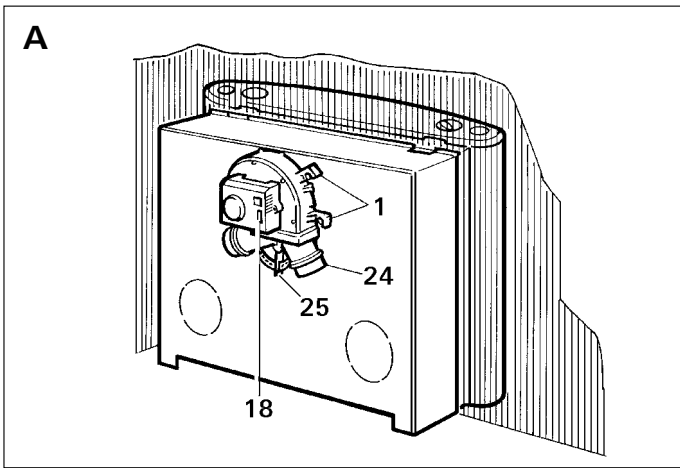
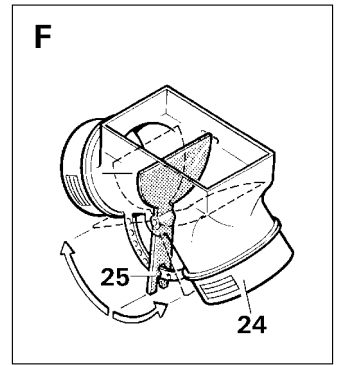
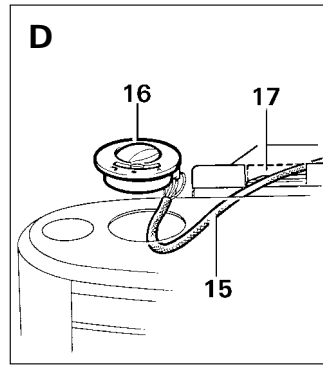
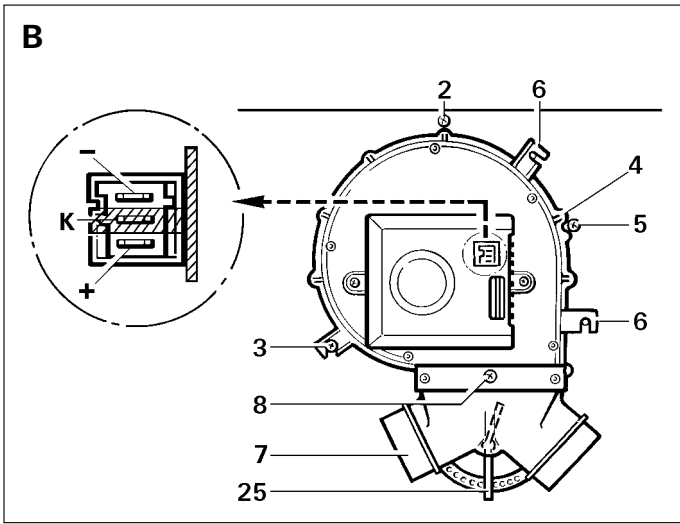
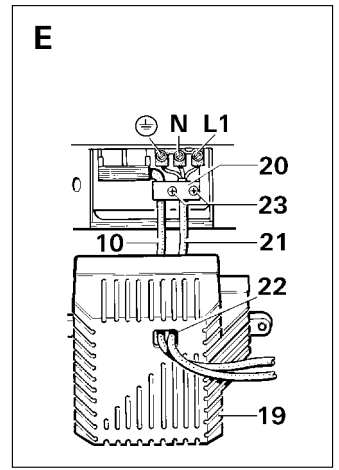
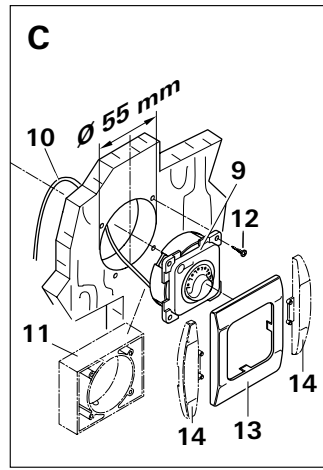
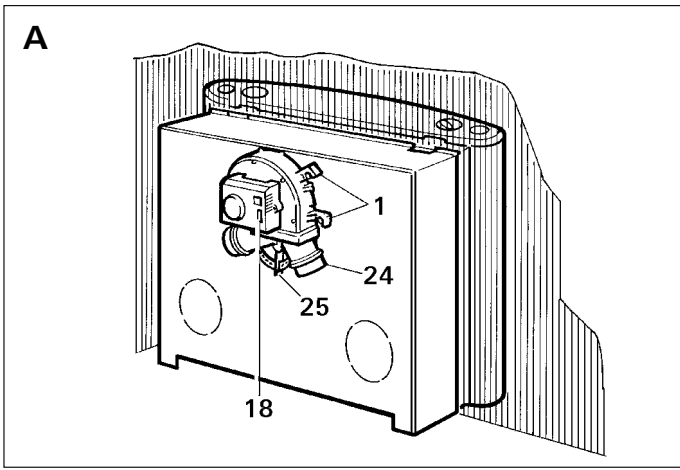
A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie vagy el kell

küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomás-szabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítás teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.

küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomás-szabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítás teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.




## Trumavent- fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

### Beépítési útmutató

#### A beépítést és szerelést csak szakember végezheti!

A munkák megkezdése előtt gondosan olvassa el a beépítési útmutatót.

 Ezt a fűvőberendezést nem szabad a Truma S 55 T fűtéshez felhasználni! A Trumavent fűvőberendezés beépítése során a fűtés füstgázvezetékét nem szabad megváltoztatni vagy azt megsérteni (úgy kell vezetni, hogy felfelé lejtson, adott esetben a füstgázcsövet ki kell támasztani)!

## A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszekrényébe, 1996/05 gyártási évtől

**A ábra:** Vegyük le a szerelőszekrény hátoldalán lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak. A csavarokat (1) annyira csavarjuk befelé, illetve kifelé, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. Ezután alaposan húzzuk meg a csavarokat.

## A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszekrényébe, 1996/05 gyártási évig

**B ábra:** Vegyük le a szerelőszekrény hátoldalán lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak, és adott esetben a (2) csavart. A csavarokat (3) csavarjuk befelé, illetve annyira csavarjuk ki, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. A csavart (5) adott esetben csavarjuk be.

A fűvőberendezést a kivágásnál (4) a csavarhoz (5) igazítjuk. A rögzítési pontokhoz (6) 2 új Ø 2 mm-es lyukat fúrunk, melynek során ügyeljünk rá, hogy mindkét részt átfúrjuk. A fűvőberendezést 3,5 x 22 mm-es lemezcavarokkal csavarozzuk fel.


## A fűvőberendezés beépítése a két fűvőberendezéshez való szerelőszekrénybe

A Trumatic S 5002 fűtéshez kapható különleges szerelőszekrény is két fűvőberendezés csatlakozásához


A meleg levegő csatlakozócsonkját (B: 7 ábra) úgy forgassuk el a jobb oldali fűvőberendezésen, hogy a meredek kivezetés középre kerüljön. Rögzítés előtt ennek érdekében meglazítjuk a szerelőszekrényben lévő (8) csavart, elforgatjuk a meleg levegő (7) csatlakozócsonkját, majd a (8) csavarral ismét rögzítjük azt.

## A külső kezelőrész szerelése

**C ábra:** A hely kiválasztásánál arra ügyeljünk, hogy a (9) kezelőegységet ne érje közvetlen hősugárzás. A (10) csatlakozókábel hossza 1,50 m.

 Ha nincs mód a kezelőelemek süllyesztett szerelésére, a Truma külön tartozékként kívánságra megfelelő keretet szállít (11 – cikkszám 40000-52600).

Fúrjon egy Ø 55 mm-es furatot. Vezesse át hátra a kábelt, és a kezelőrészt (9) rögzítse 4 db csavarral (12). Ezt követően dugja fel a fedőkeretet (13), és a kábelt fektesse le a fűvőberendezésig.

 A fedőkeret lezárásaként a Truma külön tartozékként szállít oldalrészeket (14) különböző színekben (Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével).


6

## Trumavent- fűvőberendezés meleg levegő elosztásához és szellőztetéshez

### Beépítési útmutató

#### A beépítést és szerelést csak szakember végezheti!

A munkák megkezdése előtt gondosan olvassa el a beépítési útmutatót.

 Ezt a fűvőberendezést nem szabad a Truma S 55 T fűtéshez felhasználni! A Trumavent fűvőberendezés beépítése során a fűtés füstgázvezetékét nem szabad megváltoztatni vagy azt megsérteni (úgy kell vezetni, hogy felfelé lejtson, adott esetben a füstgázcsövet ki kell támasztani)!

## A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszekrényébe, 1996/05 gyártási évtől

**A ábra:** Vegyük le a szerelőszekrény hátoldalán lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak. A csavarokat (1) annyira csavarjuk befelé, illetve kifelé, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. Ezután alaposan húzzuk meg a csavarokat.

## A fűvőberendezés beépítése a fűtés szerelőszekrényébe, 1996/05 gyártási évig

**B ábra:** Vegyük le a szerelőszekrény hátoldalán lévő fedelet, amelyen előre elkészített kivágások vannak, és adott esetben a (2) csavart. A csavarokat (3) csavarjuk befelé, illetve annyira csavarjuk ki, hogy a fűvőberendezés rögzítő lemezeit be lehessen akasztani. A csavart (5) adott esetben csavarjuk be.

A fűvőberendezést a kivágásnál (4) a csavarhoz (5) igazítjuk. A rögzítési pontokhoz (6) 2 új Ø 2 mm-es lyukat fúrunk, melynek során ügyeljünk rá, hogy mindkét részt átfúrjuk. A fűvőberendezést 3,5 x 22 mm-es lemezcavarokkal csavarozzuk fel.


## A fűvőberendezés beépítése a két fűvőberendezéshez való szerelőszekrénybe

A Trumatic S 5002 fűtéshez kapható különleges szerelőszekrény is két fűvőberendezés csatlakozásához


A meleg levegő csatlakozócsonkját (B: 7 ábra) úgy forgassuk el a jobb oldali fűvőberendezésen, hogy a meredek kivezetés középre kerüljön. Rögzítés előtt ennek érdekében meglazítjuk a szerelőszekrényben lévő (8) csavart, elforgatjuk a meleg levegő (7) csatlakozócsonkját, majd a (8) csavarral ismét rögzítjük azt.

## A külső kezelőrész szerelése

**C ábra:** A hely kiválasztásánál arra ügyeljünk, hogy a (9) kezelőegységet ne érje közvetlen hősugárzás. A (10) csatlakozókábel hossza 1,50 m.

 Ha nincs mód a kezelőelemek süllyesztett szerelésére, a Truma külön tartozékként kívánságra megfelelő keretet szállít (11 – cikkszám 40000-52600).

Fúrjon egy Ø 55 mm-es furatot. Vezesse át hátra a kábelt, és a kezelőrészt (9) rögzítse 4 db csavarral (12). Ezt követően dugja fel a fedőkeretet (13), és a kábelt fektesse le a fűvőberendezésig.

 A fedőkeret lezárásaként a Truma külön tartozékként szállít oldalrészeket (14) különböző színekben (Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével).

6

## A beépíthető kezelőegység beszerelése (csak a TEB fűvőberendezéshez)

A kezelőrésznek a fűtésburkolatba történő beszerelése az S 3002 (P, K) típusú, 96/05 gyártási évtől gyártott és az S 5002 típusú, 98/05 gyártási évtől gyártott fűtőkészülékeknel lehetséges.

**D ábra:** Vegyük le a fűtés burkolatán lévő záró fedelet. A kezelőegység (15) összekötő kábelét (16) dugjuk be. A fűtés szerelőszerkevényén lévő rögzítő fület (17) hajtsuk hátra és vezessük át az összekötő kábelt (15). Dugjuk be a kezelőegységet (a kapcsoló elől legyen).

**i** Az Airmixet tartalmazó komfort csomag használata esetén rendelkezésre áll egy 1,3 m hosszú kezelőegység kábel (cikkszám 40000-47900).

## Trumavent TEB 12 V elektromos csatlakozása

### Műszaki adatok:

Áramellátás: 12 V  
Áramfelvétel: 0,3-tól 1,0 A  
Szállított levegőmennyiség: max. 135 m<sup>3</sup>/óra (ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsővel)  
max. 142 m<sup>3</sup>/óra (VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsővel)

### EGK-Típusengedmény: e1 022603

**i** Az StVZO 22 a § szerint Németországban a járművekbe beépített fűtőberendezések elektromos vezetékeit, kapcsoló és vezérlő berendezéseit úgy kell elhelyezni, hogy normális üzemi körülmények között semmi ne akadályozhassa kifogástalan működésüket. Az átvezetésnél minden kifelé menő vezetékét fröccsenővíz ellen el kell tömíteni.

Hálózati tápegység alkalmazása esetén vegyük figyelembe, hogy a EN 60742 szabvány szerint a készülék

csak biztonsági kifestültséggel működtethető!

**!** Mielőtt az elektromos egységeken munkát végeznénk, a berendezést el kell választani az áramforrástól. A kezelőegység kikapcsolása nem elegendő!

**A ábra:** Dugjuk be a kezelőegység kábelének csatlakozódugóját (18). Biztosított belső hálózatnál 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>-es kábellel rákapcsoljuk a készüléket. A mínusz vezetéket a központi testeléshez kell kötni. Ha közvetlenül akkumulátorra csatlakozunk, akkor a plusz és a mínusz vezetékét biztosítani kell. A Faston csatlakozásokat teljesen el kell szigetelni (gépjárműbe való 6,3 mm-es, lapos csatlakozódugós rendszer).

A (K) dugós csatlakozás csak a Trumatic S 3002 K és S 5002 K készülékekre vonatkozik. E fűtéstípusok teljes elektromos csatlakoztatását a fűtés beépítési utasítása szerint kell elvégezni.

**!** A pólusok felcserélése esetén kábeltűz keletkezhet. Ezen kívül érvényét veszti minden garancia vagy szavatosság.

A Trumavent TEB fűvőberendezést a Truma SPU feszültség-átalakítón keresztül (cikkszám 40000-47700) 230 V ~ feszültséggel is lehet működtetni. Az SPU feszültség átalakítót lehetőleg a padló közelében szereljük fel. További 12 V-os készülékeket erre a feszültség átalakítóra nem lehet rákapcsolni.

**i** Több 12 V-os készülék csatlakoztatására ajánlatos az NT 12/3-18 Truma akkumulátortöltőt (cikkszám 39901-01) alkalmazni. Ez az akkumulátortöltő (18 A töltőárammal) alkalmas ólomakkumulátorok töltésére is. Más töltőkészülékeket csak 12 V-os gépkocsi-akkumulátorral, mint pufferrel lehet használni. A hálózati tápegységek, illetve áramellátó berendezések szabályozott 12 V-os kimenettel rendelkezzenek (a váltakozófeszültség-rész 1 V-nál kisebb).

## A beépíthető kezelőegység beszerelése (csak a TEB fűvőberendezéshez)

A kezelőrésznek a fűtésburkolatba történő beszerelése az S 3002 (P, K) típusú, 96/05 gyártási évtől gyártott és az S 5002 típusú, 98/05 gyártási évtől gyártott fűtőkészülékeknel lehetséges.

**D ábra:** Vegyük le a fűtés burkolatán lévő záró fedelet. A kezelőegység (15) összekötő kábelét (16) dugjuk be. A fűtés szerelőszerkevényén lévő rögzítő fület (17) hajtsuk hátra és vezessük át az összekötő kábelt (15). Dugjuk be a kezelőegységet (a kapcsoló elől legyen).

**i** Az Airmixet tartalmazó komfort csomag használata esetén rendelkezésre áll egy 1,3 m hosszú kezelőegység kábel (cikkszám 40000-47900).

## Trumavent TEB 12 V elektromos csatlakozása

### Műszaki adatok:

Áramellátás: 12 V  
Áramfelvétel: 0,3-tól 1,0 A  
Szállított levegőmennyiség: max. 135 m<sup>3</sup>/óra (ÜR Ø 65 mm átmérőjű ventilátorcsővel)  
max. 142 m<sup>3</sup>/óra (VR Ø 72 mm átmérőjű ventilátorcsővel)

### EGK-Típusengedmény: e1 022603

**i** Az StVZO 22 a § szerint Németországban a járművekbe beépített fűtőberendezések elektromos vezetékeit, kapcsoló és vezérlő berendezéseit úgy kell elhelyezni, hogy normális üzemi körülmények között semmi ne akadályozhassa kifogástalan működésüket. Az átvezetésnél minden kifelé menő vezetékét fröccsenővíz ellen el kell tömíteni.

Hálózati tápegység alkalmazása esetén vegyük figyelembe, hogy a EN 60742 szabvány szerint a készülék

csak biztonsági kifestültséggel működtethető!

**!** Mielőtt az elektromos egységeken munkát végeznénk, a berendezést el kell választani az áramforrástól. A kezelőegység kikapcsolása nem elegendő!

**A ábra:** Dugjuk be a kezelőegység kábelének csatlakozódugóját (18). Biztosított belső hálózatnál 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>-es kábellel rákapcsoljuk a készüléket. A mínusz vezetékét a központi testeléshez kell kötni. Ha közvetlenül akkumulátorra csatlakozunk, akkor a plusz és a mínusz vezetékét biztosítani kell. A Faston csatlakozásokat teljesen el kell szigetelni (gépjárműbe való 6,3 mm-es, lapos csatlakozódugós rendszer).

A (K) dugós csatlakozás csak a Trumatic S 3002 K és S 5002 K készülékekre vonatkozik. E fűtéstípusok teljes elektromos csatlakoztatását a fűtés beépítési utasítása szerint kell elvégezni.

**!** A pólusok felcserélése esetén kábeltűz keletkezhet. Ezen kívül érvényét veszti minden garancia vagy szavatosság.

A Trumavent TEB fűvőberendezést a Truma SPU feszültség-átalakítón keresztül (cikkszám 40000-47700) 230 V ~ feszültséggel is lehet működtetni. Az SPU feszültség átalakítót lehetőleg a padló közelében szereljük fel. További 12 V-os készülékeket erre a feszültség átalakítóra nem lehet rákapcsolni.

**i** Több 12 V-os készülék csatlakoztatására ajánlatos az NT 12/3-18 Truma akkumulátortöltőt (cikkszám 39901-01) alkalmazni. Ez az akkumulátortöltő (18 A töltőárammal) alkalmas ólomakkumulátorok töltésére is. Más töltőkészülékeket csak 12 V-os gépkocsi-akkumulátorral, mint pufferrel lehet használni. A hálózati tápegységek, illetve áramellátó berendezések szabályozott 12 V-os kimenettel rendelkezzenek (a váltakozófeszültség-rész 1 V-nál kisebb).

## Trumavent TN 230 V ~ elektromos csatlakozása

### Műszaki adatok:

Áramellátás: 230 V ~, 50- Hz  
Áramfelvétel: 0,5 A, 65 W  
Szállított levegőmennyiség:  
max. 169 m<sup>3</sup>/óra  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű  
ventilátorcsővel)  
max. 182 m<sup>3</sup>/óra  
(VR Ø 72 mm átmérőjű  
ventilátorcsővel)



Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti el (Németországban a VDE 0100 szabvány 721-es része szerint). Az itt közölt információk nem arra szolgálnak, hogy a szerelésre fel nem jogosított személy azokat felhasználja, hanem arra, hogy a munkák elvégzésével megbízott szakember több információhoz jusson!

A hálózati csatlakoztatást 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezetékkel kell egy elosztódobozon keresztül elvégezni (pl. H05VV-F típusú tömlőkábellel).

8

## Trumavent TN 230 V ~ elektromos csatlakozása

### Műszaki adatok:

Áramellátás: 230 V ~, 50- Hz  
Áramfelvétel: 0,5 A, 65 W  
Szállított levegőmennyiség:  
max. 169 m<sup>3</sup>/óra  
(ÜR Ø 65 mm átmérőjű  
ventilátorcsővel)  
max. 182 m<sup>3</sup>/óra  
(VR Ø 72 mm átmérőjű  
ventilátorcsővel)



Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti el (Németországban a VDE 0100 szabvány 721-es része szerint). Az itt közölt információk nem arra szolgálnak, hogy a szerelésre fel nem jogosított személy azokat felhasználja, hanem arra, hogy a munkák elvégzésével megbízott szakember több információhoz jusson!

A hálózati csatlakoztatást 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezetékkel kell egy elosztódobozon keresztül elvégezni (pl. H05VV-F típusú tömlőkábellel).

8

Feltétlenül ügyeljünk a gondos bekötésre és színjelölések helyes alkalmazására!

A karbantartási és a javítási munkákhoz a helyszínen be kell építeni egy olyan bontókapcsolót, amely legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal az összes pólust elválasztja a hálózattól.

**E ábra:** Vegyük le a műanyag fedelet (19). Vegyük le a feszítésmentesítő kapcsokat (20). A kezelőegység csatlakozókábelét (10) és a hálózati kábelt (21) dugjuk át a nyíláson (22) és a kép szerint rögzítsük a szorítókapcsokkal.

A feszítésmentesítő kapcsokat (20) hajtsuk át a két köpenyszigetelésen, majd csavarokkal (23) biztosítsuk. Ezután csavarjuk rá a műanyag fedelet (19).



A műanyagfedél (19) felcsavarozása után ügyeljünk rá, hogy a kábel ne szoruljon a fedél és a ház közé. **Ha erre nem ügyelünk rövidzár keletkezik!**

Feltétlenül ügyeljünk a gondos bekötésre és színjelölések helyes alkalmazására!

A karbantartási és a javítási munkákhoz a helyszínen be kell építeni egy olyan bontókapcsolót, amely legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal az összes pólust elválasztja a hálózattól.

**E ábra:** Vegyük le a műanyag fedelet (19). Vegyük le a feszítésmentesítő kapcsokat (20). A kezelőegység csatlakozókábelét (10) és a hálózati kábelt (21) dugjuk át a nyíláson (22) és a kép szerint rögzítsük a szorítókapcsokkal.

A feszítésmentesítő kapcsokat (20) hajtsuk át a két köpenyszigetelésen, majd csavarokkal (23) biztosítsuk. Ezután csavarjuk rá a műanyag fedelet (19).



A műanyagfedél (19) felcsavarozása után ügyeljünk rá, hogy a kábel ne szoruljon a fedél és a ház közé. **Ha erre nem ügyelünk rövidzár keletkezik!**

## A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építőszekrény-elv szerint tervezik. Ehhez bőséges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközponton keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi- és lakóautó-típusokba beépíthetők.

**F ábra:** A meleg levegős csatlakozócsonkokat (24) a Ø 65 mm vagy Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsőhöz tervezik. A szellőzőcsöveket szorosan toljuk be, illetve toljuk rá a meleg levegő csatlakozó csonkjába. Ha nem a nyomásálló, eredeti Truma szellőzőcsöveket használjuk, a csöveket két 2,9 mm átmérőjű lemezcsavarral kell biztosítani.

A levegőcsappantyúval (25) a levegőmennyiséget a meleglevegő-elosztáshoz egyénileg beállíthatjuk. Középállásban a meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú szellőzőcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény kihasználható ezen a helyen. A levegőcsappantyú (25) állításával a levegőmennyiség egyénileg még növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.

## A meleg levegő elosztása

A meleg levegős rendszert mindegyik járműtípushoz egyénileg, építőszekrény-elv szerint tervezik. Ehhez bőséges kínálat áll rendelkezésre tartozékokból (lásd a prospektust).

A Truma Szervizközponton keresztül ingyen küldenek rajzokat, optimális beépítési javaslatokkal együtt az összes olyan meleg levegős berendezésről, amelyek a gyakran előforduló lakókocsi- és lakóautó-típusokba beépíthetők.

**F ábra:** A meleg levegős csatlakozócsonkokat (24) a Ø 65 mm vagy Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsőhöz tervezik. A szellőzőcsöveket szorosan toljuk be, illetve toljuk rá a meleg levegő csatlakozó csonkjába. Ha nem a nyomásálló, eredeti Truma szellőzőcsöveket használjuk, a csöveket két 2,9 mm átmérőjű lemezcsavarral kell biztosítani.

A levegőcsappantyúval (25) a levegőmennyiséget a meleglevegő-elosztáshoz egyénileg beállíthatjuk. Középállásban a meleg levegő 50%-ban oszlik el a két kimeneten.

Különböző hosszúságú szellőzőcsöveknél vagy nagyobb hőigényű helyeken a Ø 72 mm átmérőjű szellőzőcsövet kell használni. Ezáltal a teljes levegőszállítási teljesítmény kihasználható ezen a helyen. A levegőcsappantyú (25) állításával a levegőmennyiség egyénileg még növelhető. Ennek következtében a másik oldalon csökken a levegőszállítási teljesítmény.